POROZUMIENIE W SPRAWIE

WSPÓŁPRACY DWUSTRONNEJ

POMIĘDZY KOMISJĄ NADZORU FINANSOWEGO

ORAZ

PAŃSTWOWĄ KOMISJĄ PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH

REPUBLIKI AZERBEJDŻANU

POROZUMIENIE W SPRAWIE WSPÓŁPRACY DWUSTRONNEJ

pomiędzy Komisją Nadzoru Finansowego oraz

Państwową Komisją Papierów Wartościowych Republiki Azerbejdżanu

Państwowa Komisja Papierów Wartościowych Republiki Azerbejdżanu oraz Komisja Nadzoru Finansowego – zwane dalej Stronami,
dążąc do dalszego zacieśniania więzi gospodarczych i współpracy między Republiką Azerbejdżanu a Rzecząpospolitą Polską,
mając na uwadze wspólne interesy w zakresie wymiany informacji dotyczących funkcjonowania krajowych rynków papierów wartościowych,
w celu promowania udziału inwestorów i pośredników rynków kapitałowych z państwa jednej Strony w rynku papierów wartościowych państwa drugiej Strony
zawarły następujące porozumienie:

Artykuł 1. Definicje

Dla celów niniejszego Porozumienia,

- **„Prawodawstwo krajowe"** oznacza przepisy systemu prawnego Stron, wydane na ich podstawie Rozporządzenia i inne wymogi regulacyjne mieszczące się w zakresie właściwości Stron;
- **„Strona wezwana"** oznacza Stronę, do której kierowany jest wniosek na podstawie niniejszego Porozumienia;
- **„Strona wzywająca"** oznacza Stronę składającą wniosek na podstawie niniejszego Porozumienia;
- **„Podmioty licencjonowane"** oznaczają podmioty prowadzące działalność na rynku papierów wartościowych na podstawie licencji wydawanych przez właściwe organy Stron.

Artykuł 2. Zasady

1. Celem niniejszego Porozumienia jest stworzenie podstaw dla codziennej dwustronnej współpracy między Stronami, stworzenie pomiędzy Stronami zasad wzajemnego wsparcia w celu poprawy wydajności wykonywania ich zadań, ochrona praw inwestorów, promowanie integralności regulowanych

rynków papierów wartościowych oraz wspieranie współpracy między instytucjami i pośrednikami rynku poprzez stworzenie ram takiej współpracy oraz poprawa wzajemnego zrozumienia i wymiana informacji.

2. Zgodnie z prawodawstwem krajowym Republiki Azerbejdżanu i Rzeczypospolitej Polskiej niniejsze Porozumienie służy za podstawę współpracy Stron w zakresie ich właściwości.

3. Postanowienia niniejszego Porozumienia nie mają na celu stworzenia prawnie wiążących zobowiązań lub zastąpienia krajowego prawodawstwa.

4. Wykonywanie postanowień niniejszego Porozumienia będzie zgodne z prawodawstwem krajowym i konwencjami, których sygnatariuszami są państwa Stron.

5. Postanowienia niniejszego Porozumienia nie naruszają praw i obowiązków Stron wynikających z umów międzynarodowych wiążących Strony.

6. W zakresie dozwolonym prawodawstwem krajowym Republiki Azerbejdżanu i Rzeczypospolitej Polskiej każda ze Stron podejmie wszelkie możliwe działania w celu udzielania drugiej Stronie informacji służących wsparciu jej w wykonywaniu funkcji regulacyjnych.

Artykuł 3. Zakres

Strony w zakresie swojej właściwości zgadzają się działać na rzecz wzajemnego wsparcia i wymiany informacji w celu wzajemnego wspierania się w wykonywaniu swoich funkcji w następujących obszarach:

- poprawa zdolności regulacyjnych Stron;
- zwiększenie kompetencji zawodowych podmiotów licencjonowanych do prowadzenia działalności gospodarczej na rynkach regulowanych w obu jurysdykcjach;
- zapewnienie przestrzegania rozwiniętych standardów międzynarodowych;
- współpraca techniczna i wzajemne wsparcie przez Strony;
- inne zagadnienia uzgodnione przez Strony.

Artykuł 4. Metody współpracy

W celu wdrożenia niniejszego Porozumienia Strony w ramach swoich właściwości mogą współpracować w następujący sposób:

- wymiana informacji;
- wzajemne konsultacje i wizyty eksperckie;
- w inny sposób uzgodniony przez Strony.

Artykuł 5. Wnioski o informacje i ich procedowanie

1. Bez uszczerbku dla art. 6 niniejszego Porozumienia Strony udostępniają sobie wzajemnie na wniosek następujące informacje:
- informacje dotyczące ustaw i rozporządzeń, standardów, wymogów zawodowych i ich istotnych zmian, tworzących ramy regulacyjne rynków papierów wartościowych i działalności podmiotów licencjonowanych;
- informacje konieczne do wykonywania nadzoru nad podmiotami licencjonowanymi w zakresie zgodności z przepisami ustawowymi i zasadami uczciwego i bezpiecznego obrotu w zakresie dozwolonym prawodawstwem krajowym;

Wnioski będą przekazywane w formie pisemnej w języku angielskim i adresowane do osoby kontaktowej upoważnionej przez Stronę wezwaną.
2. Wniosek powinien zawierać:
- ogólny opis informacji, o których udzielenie zwraca się Strona wzywająca;
- ogólny opis kwestii będącej przedmiotem wniosku i celu udzielenia informacji;
- wskazanie pilności wniosku lub pożądanego terminu udzielenia odpowiedzi.

3. W razie konieczności Strony wspierają się w uzyskiwaniu informacji od innych organów krajowych w swoich państwach.
4. Jeżeli wniosek nie może zostać wykonany w całości, Strona wezwana zbada możliwość udzielenia w ramach niniejszego Porozumienia informacji częściowej.
5. Współpraca między Stronami jest realizowana bezpłatnie, na zasadach równości, otwartości, wzajemnego wsparcia i kompletności informacji.

Artykuł 6. Dozwolony użytek

1. Wszelkie czynności podejmowane przez Strony na podstawie niniejszego Porozumienia będą wykonywane jedynie zgodnie z odpowiednim

prawodawstwem krajowym państw Stron, w szczególności zgodnie z ograniczeniami w zakresie ujawniania informacji wrażliwych podlegających szczególnej ochronie prawnej zgodnie z przepisami odpowiednich ustaw krajowych.
2. Można odmówić udzielenia pomocy w ramach niniejszego Porozumienia w całości lub częściowo, jeżeli Strona wezwana uważa, że wykonanie wniosku stoi w sprzeczności z prawodawstwem krajowym dotyczącym ujawniania informacji lub z innych uzasadnionych powodów. W takim wypadku Strona wzywająca zostanie powiadomiona o tym na piśmie.
3. Informacje uzyskane na podstawie niniejszego Porozumienia nie mogą być wykorzystywane ze szkodą dla interesów Stron.
4. Informacje uzyskane przez jedną ze Stron na podstawie niniejszego Porozumienia mogą być przekazywane osobom trzecim tylko za pisemną zgodą Strony udzielającej tych informacji.

Artykuł 7. Współpraca techniczna

Strony będą współpracować w celu ustalenia i zapewnienia – w ramach dostępności personelu i środków – szkolenia i technicznego wsparcia potrzebnego dla ułatwienia rozwoju ram regulacyjnych w zakresie papierów wartościowych oraz poprawy wzajemnej wymiany wiedzy eksperckiej zarówno w Republice Azerbejdżanu, jak i w Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 8. Konsultacje

1. Strony będą poddawać działanie niniejszego Porozumienia regularnej weryfikacji oraz okresowo lub w razie zaistnienia takiej potrzeby przeprowadzać konsultacje mające na celu poprawę jego realizacji.
2. W przypadku ewentualnego sporu wynikającego z interpretacji lub stosowania niniejszego Porozumienia spór ten będzie rozstrzygany przez Strony w drodze negocjacji i konsultacji.

Artykuł 9. Uzupełnienia i zmiany

Strony mogą za obopólną zgodą wprowadzać uzupełnienia i dokonywać zmian w postanowieniach niniejszego Porozumienia. Takie uzupełniania i zmiany zostaną uznane za integralną część Porozumienia i wejdą w życie zgodnie z art. 10 niniejszego Porozumienia oraz przyjmą formę oddzielnych protokołów.

Artykuł 10. Wejście w życie i wypowiedzenie Porozumienia

1. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z datą otrzymania przez stronę polską za pośrednictwem kanałów dyplomatycznych ostatniego pisemnego powiadomienia strony azerbejdżańskiej, potwierdzającego zakończenie jej odpowiednich wewnętrznych procedur wymaganych do wejścia w życie niniejszego Porozumienia.
2. Niniejsze Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony i pozostaje w mocy do czasu powiadomienia przez jedną Stronę drugiej Strony na piśmie za pośrednictwem kanałów dyplomatycznych z co najmniej 3-miesięcznym wyprzedzeniem o zamiarze wypowiedzenia niniejszego Porozumienia. W przypadku wystosowania takiego powiadomienia przez jedną ze Stron wszystkie wnioski złożone przed datą wypowiedzenia Porozumienia pozostają skuteczne do czasu zakończenia ich realizacji przez Stronę wezwaną. Postanowienia dotyczące „Dozwolonego użytku" pozostają w mocy także później.
3. Podpisano w Baku dnia „21" maja 2014 w języku angielskim, azerbejdżańskim oraz polskim – każda wersja w dwóch egzemplarzach, przy czym w przypadku jakichkolwiek wątpliwości rozstrzygająca pozostaje wersja angielska.

W IMIENIU	**W IMIENIU**
KOMISJI NADZORU	**PAŃSTWOWEJ KOMISJI**
FINANSOWEGO	**PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH**
	REPUBLIKI AZERBEJDŻANU
ANDRZEJ JAKUBIAK	**RUFAT ASLANLY**
PRZEWODNICZĄCY	**PRZEWODNICZĄCY**